



中心：_____

姓名：_____

1130610高中職生英翻中短文翻譯題目

Because they live on the land, they must frequently move around in search of food. They have few belongings and little or no clothing. Some tribes of Aborigines, especially those that live in the desert, may move 100 times in a year. They might move more than 1,000 miles on foot during that time. These tribes set up temporary homes, such as tents made of grass. The Aborigines have no written language, but they have developed a system of hand signals. These are used during hunting when silence is necessary and during their religious ceremonies when talking is forbidden.

frequently 經常地

belonging 隨身物品

tribe 部落

temporary 臨時的

religious 宗教

ceremony 儀式

forbid 禁止

中心：_____

姓名：_____

1130610高中職生英翻中短文翻譯參考答案

因為他們生活在陸地上，他們必須經常四處遷移來尋找食物。他們幾乎沒有隨身物品，也幾乎沒有或是沒有衣服。有些原住民部落，尤其是那些生活在沙漠地區的部落，一年可能會遷移 100 次。他們這段期間可能徒步遷移超過 1000 英里。這些部落建立臨時住所，像是用草搭建帳篷。這些原住民沒有書寫的語言，但是他們已經發展出一套手勢系統。狩獵時需要保持安靜，還有宗教儀式禁止交談，這時就會使用這些手勢。